

## Les trois poum-poums (French)

T'es-tu déjà demandé ce qui fait poum-poum-poum la nuit ?  
Découvre-le dans cette petite histoire qui te permettra de faire de  
beaux rêves.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



## Les trois poum-poums

**Authors:** Claudi Potter, Wynand Botha

**Illustrator:** Stephen Wallace

**Translator:** Sak Untala



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Story Attribution:

This story: Les trois poum-poums is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Three Doof-Doofs](#)', by [Claudi Potter](#), [Wynand Botha](#) . © Book Dash , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

#### Images Attributions:

Cover page: [A girl lying in bed in fear](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl sleeping on a bed](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl watching three creatures in the other room](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl looking at colorful creatures with fear](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl peeping through the door](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl looking at a creature throwing books off a book rack](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A creature reading a book, other two laughing](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A pink creature singing into a spoon](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl looking at a creature rifling through a drawer of utensils](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Green creature laughing](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [Two furry creatures laughing](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Two creatures singing and dancing, one reading, and a girl watching them](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl smiling at three creatures at her door](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl sleeping with an open eye](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Girl looking at three creatures dancing in her room](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Three colourful creatures](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Lots of pairs of glasses](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.